

Microcassette™ Corder

Instrucja obsługi
Návod k použití
Kezelési utasítás (a hátoldalon)
Инструкция по эксплуатации (см. на обороте)

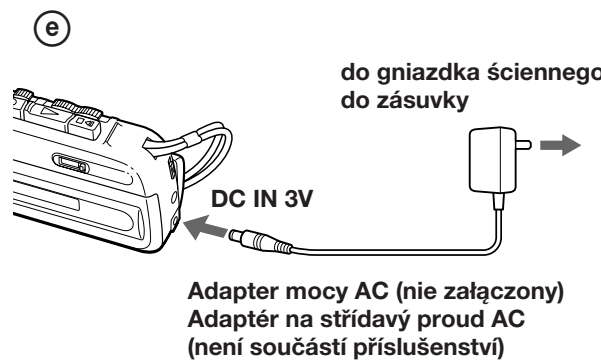
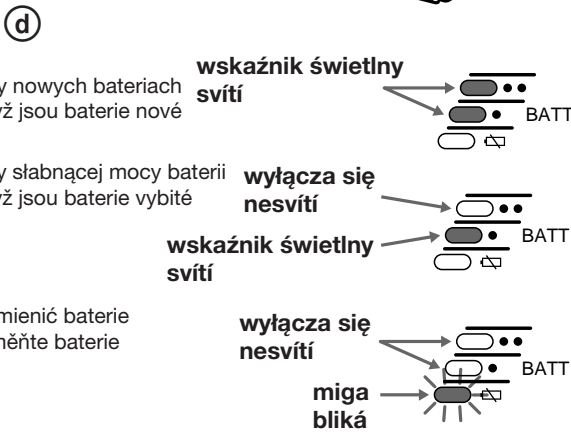
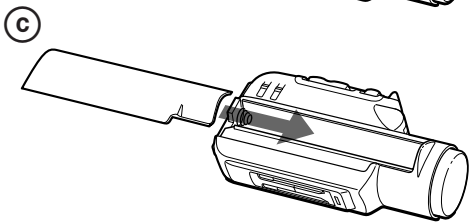
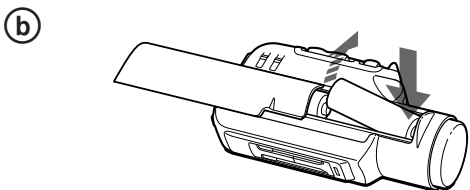
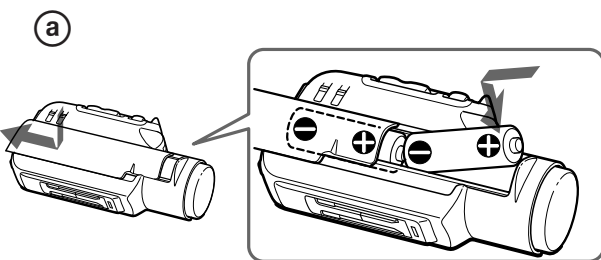
M-100MC

©1998 Sony Corporation Printed in China

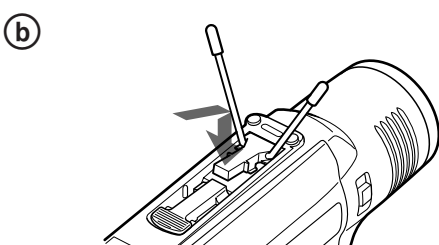
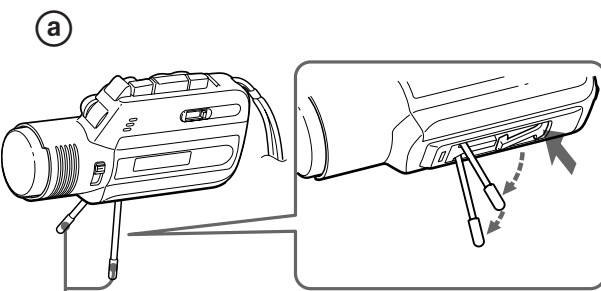


<http://www.sony.net/>

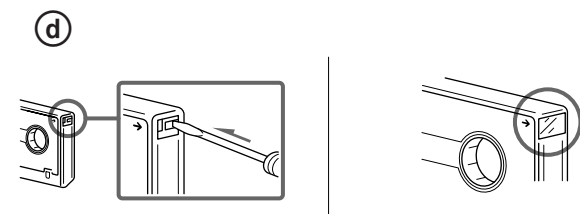
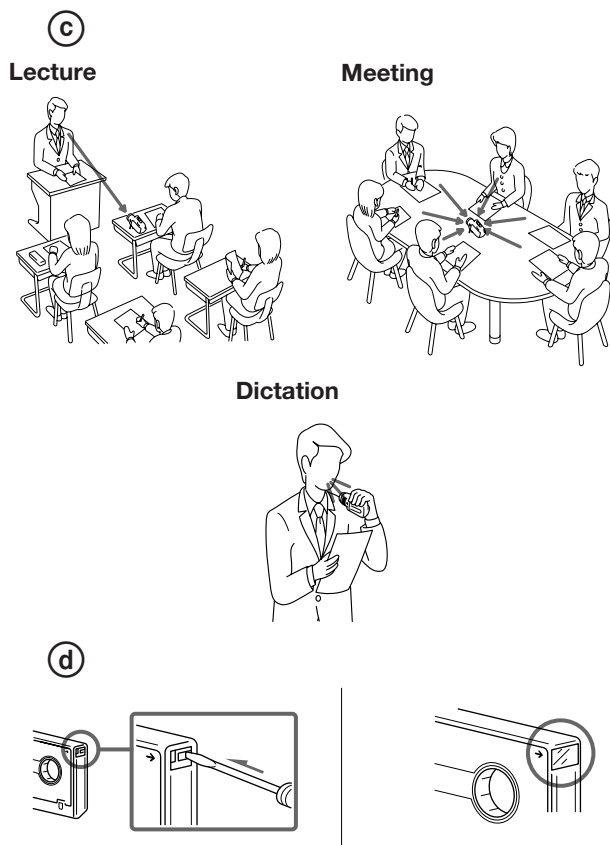
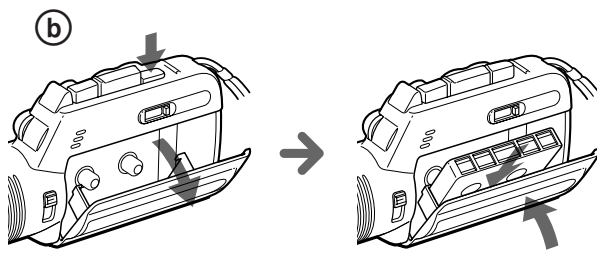
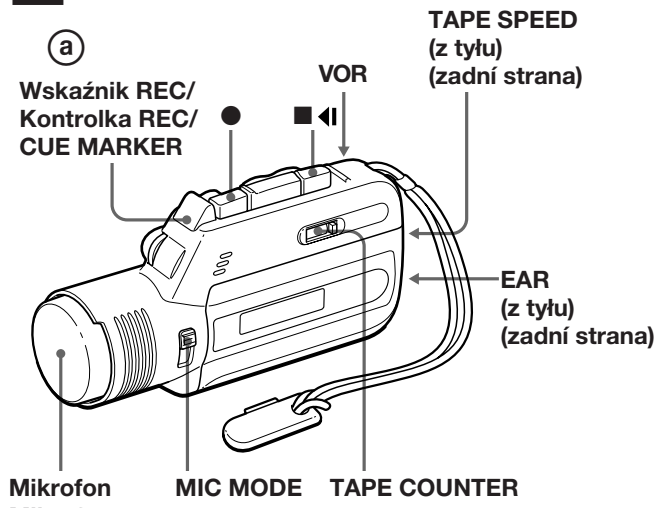
A



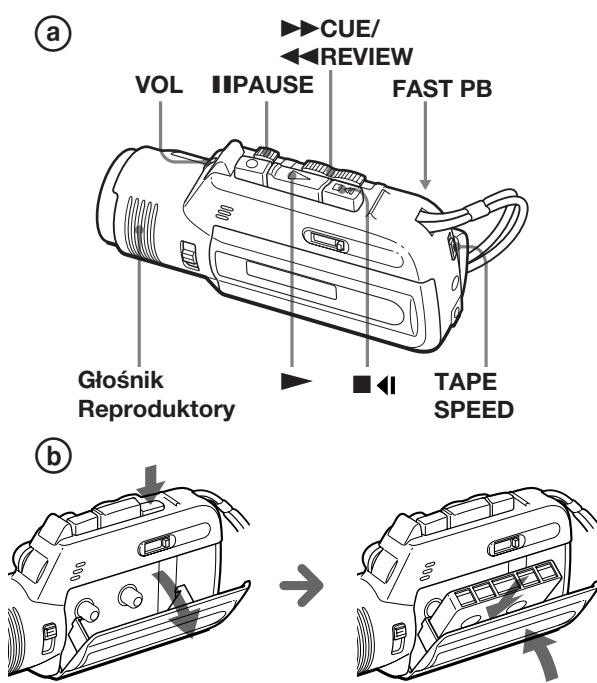
B



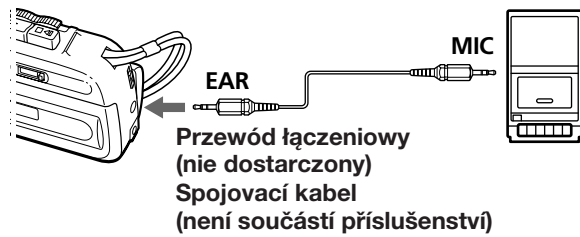
C



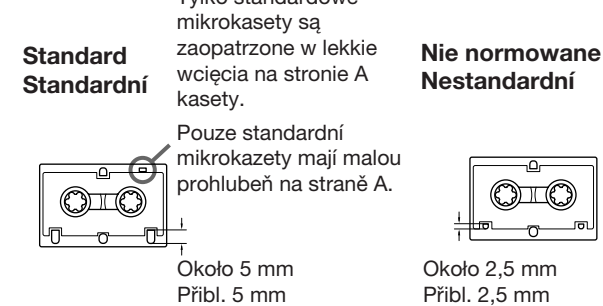
D



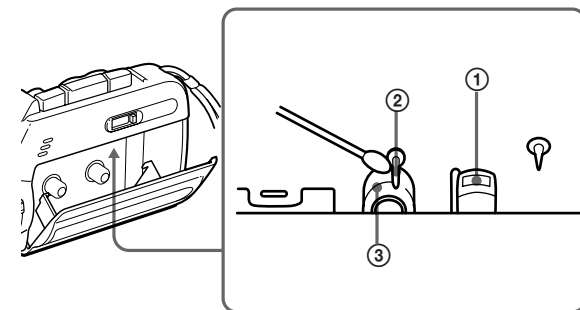
E



F



G



Witamy!

Dziękujemy za nabycie sprzętu nagrywająco-odtwarzającego, typu Sony Microcassette-Corder. Oto niektóre cechy naszego sprzętu:

- Sprzęt został wyposażony w trzy tryby pracy (Lecture (wykład), Meeting (zebranie), lub Dictation (dykdando)), zezwalające na przełączanie czułości i ukierunkowania mikrofonu, umożliwiając wyraźne wychycenie dźwięku w każdej sytuacji, bez względu na warunki nagrywania.
- Nagryny dźwięk jest wyraźny i czysty o wysokiej mocy wyjściowej.
- Wskaźniki świetlne BATT sygnalizują pozostałą moc baterii w dwóch etapach a sygnalizacja świetlna ↻ informuje o konieczności wymiany baterii.
- Funkcja CUE MARKER lokalizuje określone miejsce dyktanda.
- Funkcja FAST PB (przyspieszone odtwarzanie) umożliwia przesłuchanie nagranych na taśmę informacji, w czasie o prawie 20% krótszym od normalnego trybu odtwarzania.
- System VOR (Voice Operated Recording = nagrywanie sterowane głosem) automatycznie rozpoczyna i kończy nagrywanie systemem odpowiedzi głosem.
- Funkcja Edit — umożliwia bezpośrednie przejście z trybu odtwarzania na tryb nagrywania przez naciśnięcie przycisku ●, korygującego poprzednio nagraną część taśmy.
- Licznik taśmy
- Mechanizm automatycznego wyłączenia na końcu taśmy (tylko w trybie nagrywania/odtwarzania).
- Przełącznik wyzwolenia funkcji stopu-pauzy — PAUSE jest automatycznie uaktywniany po naciśnięciu przycisku ■ ◀, umożliwiając natychmiastowe włączenie funkcji nagrywania, aby nie przeoczyć żadnej szansy wykorzystania sprzętu.

Przygotowanie źródeł zasilania

Proszę wybrać jedno z następujących źródeł zasilania.

Suche Baterie (patrz Rys. A-Ⓐ)

Proszę upewnić się, że nic nie zostało podłączone do gniazdka DC IN 3V.

- Otworzyć osłonę kieszeni na baterie.
- Włożyć dwie baterie R6 (rozmiar AA), sprawdzając właściwą biegunowość i zamknąć osłonę.

Wyjęcie baterii (patrz Rys. A-Ⓑ)

Ponowne założenie przypadkowo zdjętej osłony kieszeni na baterie (patrz Rys. A-Ⓒ)

Podłączyć zgodnie z ilustracją.

Kiedy należy wymienić baterie (patrz Rys. A-Ⓓ)

Baterie należy zastąpić nowymi gdy gasną wskaźniki BATT a wskaźnik ↻ miga.

Wskaźniki BATT zmieniają się jak pokazano na ilustracji:

Uwagi

- Przez jakiś czas, nawet przy migającym wskaźniku ↻, sprzęt będzie normalnie działał. Należy jednak baterie wymienić przy najbliższej okazji. W przeciwnym przypadku, nagrany dźwięk nie zostanie wiernie odtworzony, może być zniekształcony, lub poziom głośności będzie silnie zredukowany.
- Migający wskaźnik ↻ sygnalizuje konieczność wymiany baterii podczas odtwarzania, nagrywania oraz pauzy (również podczas pauzy przy funkcji VOR).
- W następujących przypadkach nie ma potrzeby wymieniania baterii:
 - wskaźniki BATT migają podczas odtwarzania przy zwiększaniu poziomu głośności.
 - wskaźnik ↻ włącza się na krótko na początku przesuwania się taśmy lub pod koniec taśmy.
 - wskaźnik ↻ miga podczas szybkiego transportu taśmy do przodu/ CUE lub wstecz/ REVIEW.

Żywność baterii* (Ilość godzin w przybliżeniu)

Baterie	Nagrywanie
Sony alkaliczne LR6 (SG)	16,0
Sony R6P (SR)	5,5

* Wartość mierzona według normy JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Przy użyciu mikrokasety Sony Microcassette MC-60)

Uwaga

Żywność baterii może być krótsza, w zależności od sposobu eksploatacji sprzętu.

Zasilanie prądem z sieci energetycznej (patrz Rys. A-Ⓔ)

Adapter mocy AC podłączyć do gniazdka DC IN 3V oraz do gniazdka ściennego. Proszę korzystać z adapteru mocy AC-E30HG AC (nie załączony). (Dla modeli rozprowadznych poza Japonią (“World”): W Japonii, proszę korzystać z modelu AC-E30M, nie załączony.) Nie używać innych adapterów mocy AC.

↻ Biegunowość wtyczki

Uwaga

Specyfikacje AC-E30HG są różne, w zależności od obszaru. Przed nabyciem adapteru, proszę sprawdzić lokalne napięcie sieci energetycznej oraz kształt wtyczki.

Wykorzystanie stojaka

Stojak umożliwia dokładniejsze upozycjonowanie sprzętu i tym samym utrzymanie nagrania o czystym dźwięku. Użytkownik wybiera jeden z dwóch typów stojaka, w zależności od sytuacji. (patrz Rys. B-Ⓐ).

Zamocowanie przypadkowo zdjętego stojaka (patrz Rys. B-Ⓑ)

Założyć jak zilustrowano.

Nagrywanie (patrz Rys. C-Ⓐ)

- Nacisnąć przycisk zerowania umieszczony na liczniku taśmy TAPE COUNTER.
- Nacisnąć przycisk ■ ◀ i włożyć standardową mikrokasotę, stroną, która będzie nagrana jako pierwsza, skierowaną w kierunku osłony kieszeni na kasety (patrz Rys. C-Ⓑ).
- Wybrać odpowiednią szybkość taśmy.
 - 2,4 cm** dla optymalnej jakości dźwięku (zalecany do normalnego użytku): Wykorzystanie obu stron kasety MC-30, umożliwia wykonanie 30-minutowego nagrania.
 - 1,2 cm** dla dłuższego nagrania: Wykorzystanie obu stron kasety MC-30, umożliwia wykonanie 60-minutowego nagrania.
- Nastawić pozycję MIC MODE i wybrać odpowiednią czułość mikrofonu (patrz “Korzystanie z selektora trybu pracy mikofonu MIC MODE”).

Lecture (Wykład): nagrywanie dźwięku ze źródła, w kierunku którego skierowano sprzęt (metoda jednokierunkowa). Przydatne w celach nagrywania wykładu.

Meeting (Zebranie): nagrywanie podczas zebrań, w spokojnym lub dużym pomieszczeniu (metoda wszechkierunkowa).

Dictation (Diktando): nagrywanie dyktanda lub wykonanie nagrania w miejscu hałaśliwym (metoda wszechkierunkowa).
- Funkcję VOR nastawić na pozycję ON (wł.) lub OFF (wył.). Nastawienie funkcji VOR na pozycję ON zezwala na automatyczne rozpoczęcie nagrywania w momencie odebrania dźwięku i przzerwania w momencie ciszy (umożliwia oszczędność kaset i mocy baterii). Jeżeli poziom głośności jest zbyt słaby, przełączyć funkcję na pozycję OFF, ponieważ automatyczne uaktywnienie trybu nagrywania może nie działać w takim przypadku.
- Nacisnąć przycisk ●.

Nagrywanie rozpoczyna się. W momencie rozpoczęcia transportu taśmy zapala się wskaźnik świetlny REC i miga, w zależności od siły odbieranego dźwięku.

	
Aby	Nacisnąć lub przesunąć
Zakończyć nagrywanie	przycisk ■ ◀
	
Rozpocząć nagrywanie podczas odtwarzania	● podczas odtwarzania (sprzęt przełącza się na tryb nagrywania) <p>Wskaźnik świetlny REC włącza się.</p>
Przesłuchanie właśnie nagranej części taśmy	Przesunąć ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW w kierunku ◀◀ REVIEW podczas nagrywanie. <p>Zwolnić przycisk w miejscu rozpoczęcia odtwarzania.</p>
Przerwać nagrywanie	Przesunąć ■ PAUSE w kierunku strzałki. <p>Wskaźniki REC i BATT wyłączają się. Aby wyłączyć tryb pauzy w nagrywaniu, przesunąć ■PAUSE w przeciwnym kierunku.</p>
Wyjąć kasetę	przycisk ■ ◀

Uwaga

Wybrać szybkość taśmy 2,4 cm dla nagrania, które będzie odtwarzane na innym sprzęcie. W przeciwnym przypadku może nastąpić zmiana jakości odtwarzanego dźwięku.

Uwagi dotyczące funkcji VOR (Voice Operated Recording =nagrywanie operowane głosem)

- Działanie systemu VOR zależy od warunków otoczenia, w których nagranie jest wykonywane. Jeżeli otrzymywane wyniki nie są zadowalające, przełączyć funkcję VOR na pozycję OFF.
- Włączenie funkcji VOR w hałaśliwym miejscu, utrzymuje sprzęt w trybie nagrywania. Jeżeli jednak dźwięk jest zbyt łagodny, tryb nagrywania nie uaktywni się.

Korzystanie z selektora trybu mikrofonu MIC MODE (patrz Rys. C-Ⓒ)

Nastawić MIC MODE na odpowiednią, zależną od warunków, metodę nagrywania.

Regulacja dźwięku

Podłączyć słuchawki (dostarczane wyłącznie z modelem World) do gniazdka EAR. Dźwięku nie można regulować przy pomocy kontrolki VOL.

Zabezpieczenie kasety przez niezamierzonym, ponownym nagraniem (patrz Rys. C-Ⓓ)

Odlamać fiszki zabezpieczające. Aby ponownie wykorzystać kasetę do wykonania nagrania, zakleić miejsce po wylamanyh zabezpieczeniu zwykłą taśmą klejną.

Regulacja dźwięku

Podłączyć słuchawki (dostarczane wyłącznie z modelem World) do gniazdka EAR. Dźwięku nie można regulować przy pomocy kontrolki VOL.

Zabezpieczenie kasety przez niezamierzonym, ponownym nagraniem (patrz Rys. C-Ⓓ)

Odlamać fiszki zabezpieczające. Aby ponownie wykorzystać kasetę do wykonania nagrania, zakleić miejsce po wylamanyh zabezpieczeniu zwykłą taśmą klejną.

Nagrywanie wskazówek

Podczas wykonywania nagrania, na taśmę można nanieść specjalne sygnały znakujące określone miejsca na taśmie (wskazówki).

W wybranym przez użytkownika miejscu, wcisnąć CUE MARKER celem nagrania sygnału-wskazówki. Wskaźnik REC wyciąca się na krótko, na taśmie zostaje nagrany sygnał wskazówki. Aby nagrać dłuższy sygnał, wcisnąć CUE MARKER odpowiednio dłużej. Podczas trybu “cue and review” (wskazówka i przesłuchanie nagrania) występuje sygnał akustyczny w zaznaczonym na taśmie, miejscu. Podczas odtwarzania taśmy, jest to sygnał o niskiej częstotliwości.

Uwagi

- Zalecamy naniesienie sygnałów wskazówek w miejscach gdzie występuje przerwa akustyczna.
- Podczas trybu “cue and review” sygnał akustyczny różni się dźwiękiem.
- W zależności od pozycji wskazówek na taśmie, mogą wystąpić różnice dźwięku sygnału akustycznego, ponieważ szybkość transportu taśmy jest inna na początku i ku końcowi taśmy.

Odtwarzanie taśmy (patrz Rys. D-Ⓐ)

- Włożyć kasetę, stroną od której odtwarzanie rozpocznie się, skierowaną ku osłonie kieszeni na kasety. (patrz Rys. D-Ⓑ).
- Szybkość transportu taśmy TAPE SPEED nastawić na tę samą szybkość, z którą nagranie zostało wykonane.

Nacisnąć ▶.

- Wyregulować poziom głośności.

	
Aby	Nacisnąć lub przesunąć
Zakończyć odtwarzanie/ zakończyć szybki transport naprzód lub wstecz*	■ ◀
	
Przerwać odtwarzanie	Przesunąć ■ PAUSE w kierunku strzałki. <p>Wskaźnik BATT wyłącza się. Aby wznowić odtwarzanie, przesunąć ■PAUSE w przeciwnym kierunku.</p>
Szybko naprzód	Przesunąć ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW w kierunku ▶▶ CUE w trybie stop.**
Cofnąć taśmę	Przesunąć ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW w kierunku ◀◀ REVIEW w trybie stop.**
Przeszukiwanie naprzód podczas odtwarzania (CUE)	Przesuwać ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW w kierunku ▶▶ CUE podczas odtwarzania i zwolnić w w wybranym przez użytkownika miejscu.**
Przeszukiwanie wstecz podczas odtwarzania (REVIEW)	Przesuwać ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW w kierunku ◀◀ REVIEW podczas odtwarzania i zwolnić w wybranym przez użytkownika miejscu.**

* Odłożenie sprzętu po przewinięciu lub cofnięciu taśmy, powoduje szybkie zużycie baterii. Proszę pamiętać o naciśnięciu przycisku ■ ◀.

** Taśma jest przesuwana z większą szybkością w trybie cofania/ przesłuchiwania-REVIEW niż w trybie szybko naprzód/CUE.

Uwaga

Jeżeli podczas przeszukiwania wstecz lub podczas odtwarzania (REVIEW), taśma została kompletnie przewinięta, wskaźnik ▶▶CUE/◀◀REVIEW, może po zwolnieniu nie powrócić do środkowej pozycji. W takim przypadku, proszę powrotnie przesunąć na środkową pozycję aby rozpocząć odtwarzanie.

Zwiększenie szybkości odtwarzania

Przesunąć przełącznik FAST PB w kierunku strzałki. Szybkość odtwarzania zwiększy się.

Aby powrócić do normalnej szybkości, przesunąć przełącznik FAST PB do oryginalnej pozycji wyjściowej.

Na końcu taśmy

W trybie nagrywania lub odtwarzania, taśma zatrzymuje się po przejściu do końca i zablokowane przyciski są automatycznie zwalniane. (Mechanizm automatycznego wyłączenia).

Po szybkim przewinięciu lub cofnięciu taśmy, proszę pamiętać o przestawieniu ▶▶CUE/◀◀REVIEW ponownie na pozycję środkową.

Kopiowanie taśmy na dodatkowy magnetofon (patrz Rys. E)

Przewodem łączeniowym RK-G64 (nie załączony) podłączyć dodatkowy magnetofon.

Nastawić sprzęt na tryb odtwarzania, a dodatkowy sprzęt na tryb nagrywania.

Środki ostrożności

Dotyczące zasilania

- Sprzęt zasilać wyłącznie mocą 3 V DC. Aby zasilac prądem AC z sieci, proszę użyć adapteru AC, zalecanego dla tego sprzętu. Nie używać innych typów adapteru. Zasilając bateriami, proszę użyć dwóch baterii R6 (rozmiar AA).

Dotyczące sprzętu

- Używać wyłącznie ™ **MICROCASSETTE** (standardowe mikrokasety). Nienormowane kasety różnią się parametrami “L” (patrz ilustracja) i nie nadają się do użytku na tym urządzeniem. (patrz Rys. F).
- Nie pozostawiać sprzętu w pobliżu źródeł ciepła, w miejscach narażonych na bezpośrednie nasłonecznienie, duże ilości kurzu lub wstrząsy mechaniczne.
- Jeżeli do sprzętu dostanie się ciało obce lub płyn, proszę wyjąć baterie lub odłączyć adapter mocy AC i przed ponownym użyciem, oddać sprzęt do sprawdzenia odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Karty kredytowe o magnetycznym kodzie jak również zegarki mechaniczne przechowywać z daleka od sprzętu, zapobiegając ewentualnym uszkodzeniom przez magnes głośnika sprzętu.
- Przed dłuższą przerwą eksploatacyjną, proszę pamiętać o wyjęciu wszystkich baterii, zapobiegając w ten sposób możliwość uszkodzenia sprzętu przez wyciekający elektrolit i wynikającą z tego korozję.
- Sprzęt nie używany przez dłuższy czas należy przed wsunięciem kasety rozruszać, przełączając na kilka minut na tryb odtwarzania.

Jeżeli nie udało się usunąć, prosimy o skontaktowanie się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu Sony.

Z ewentualnymi pytaniami lub niejasnościami, dotyczącymi nabytego sprzętu, prosimy zwrócić się do najbliższego punktu obsługi lub sprzedaży produktów Sony.

Usuwanie usterek

Jeżeli po sprawdzeniu błędów według poniższej listy, usterki nie udało się usunąć, prosimy o skontaktowanie się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu Sony.

Nie można wsunąć kasety.

- Kasetę wkłada się odwrotną stroną. (Kasetę należy umieścić w kieszeni na kasety, taśmą skierowaną ku górze).

- ▶ już naciśnięto.

- **nie daje się nacisnąć.**
 - Brak kasety w kieszeni kaset.
 - Fiszka zabezpieczająca została wylamana.

Przycisk ● lub ▶ nie daje się wcisnąć.

- Taśma dobiegła końca.
- Po automatycznym wyłączeniu, ■PAUSE zostaje przesunięty w kierunku strzałki.

- ● **nie daje się nacisnąć.**
 - Brak kasety w kieszeni kaset.
 - Fiszka zabezpieczająca została wylamana.

Przycisk ● lub ▶ nie daje się wcisnąć.

- Taśma dobiegła końca.
- Po automatycznym wyłączeniu, ■PAUSE zostaje przesunięty w kierunku strzałki.

Sprzęt nie działa.

- Nieprawidłowa biegunowość baterii.
- Słaba moc baterii. Wymienić obie baterie na nowe.
- ■PAUSE przesunięto w kierunku strzałki.
- Do sprzętu podłączono adapter mocy AC lub przewód do akumulatora, lecz sprzęt będzie zasilany bateriami.

Brak dźwięku z głośnika.

- Słuchawki zostały podłączone.
- Poziom głośności zredukowano do minimum.

Dźwięk zanika lub towarzyszą mu zakłócenia.

- Poziom głośności zredukowano do minimum.
- Słaba moc baterii. Obie baterie zastąpić nowymi.
- Głowica magnetofonowa jest zanieczyszczona. Patrz “Konserwacja”.

Podczas operacji CUE/REVIEW, taśma zatrzymuje się lub wogóle nie przesuwa się. Tryb szybkiego transportu naprzód lub wstecz nie funkcjonuje.

- Słaba moc baterii. Obie baterie zastąpić nowymi.

Zbyt szybka lub zbyt wolna szybkość transportu taśmy w trybie odtwarzania.

- Niewłaściwe nastawienie przełącznika szybkości transportu taśmy TAPE SPEED. Nastawić na tę samą szybkość taśmy, z którą wykonano nagranie.

Szybkość transportu taśmy jest większa w porównaniu do normalnej szybkości odtwarzania.

- Przełącznik FAST PB przesunięto w kierunku strzałki.

Wykonanie nagrania nie udaje się.

- Słaba moc baterii. Obie baterie zastąpić nowymi.
- Głowica magnetofonowa jest zanieczyszczona.
- Przełącznik systemu VOR nastawiono na pozycję ON. Jeżeli nie korzysta się z funkcji VOR, przestawić przełącznik na pozycję OFF.

Selektor MIC MODE dokładnie nastawić we właściwej pozycji.

Nagrywanie jest przerywane.

- Przełącznik VOR nastawiono na pozycję ON. Nie korzystając z funkcji VOR przestawić przełącznik na pozycję OFF.

Niedokładne wyzamanie nagrania.

- Selektor MIC MODE dokładnie nastawić we właściwej pozycji.

Nagrywanie jest przerywane.

- Przełącznik VOR nastawiono na pozycję ON. Nie korzystając z funkcji VOR przestawić przełącznik na pozycję OFF.

Niedokładne wyzamanie nagrania.

- Głowica jest zanieczyszczona.

Konserwacja (patrz Rys. G)

Czyszczenie głowicy i ścieżki taśmy

Każdorazowo po około 10 godzinach eksploatacji, nacisnąć ▶ i oczyścić głowicę ①, wałek napędowy ② i rolę dociskową ③ używając wacika, lekko zwilżonego alkoholem.

Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

Używać miękkiej ściereczki, lekko zwilżonej czystą wodą. Nie używać alkoholu, benzyny lub rozcieńczalników.

Dane techniczne

Taśma	™ MICROCASSETTE (taśmy normalne)
System nagrywania	2-ścieżkowy 1-kanalowy, monofoniczny
Głośnik	Okolo 2,8 cm śr.
Szybkość taśmy	2,4 cm/s, 1,2 cm/s
Zakres częstotliwości	tryb “Lecture”: 400 - 3.000 Hz <p>tryby “Meeting”, “Dictation”: 400 - 4.000 Hz</p>
Wyjście	Gniazdko słuchawek (minigniazdko) dla słuchawek 8 - 300 ohmowych
Moc wyjściowa (przy 10% zniekształceń harmonicznch)	220 mW
Żywność baterii (nagrywanie)	Patrz “Przygotowanie źródeł zasilania”.
Zapotrzebowanie mocy	3 V DC <p>Dwie baterie R6 (rozmiar AA)</p>
Wymiary (szer./wys./gł.)	Okolo 126,0 × 68,0 × 40,8 mm łącznie z częściami wystającymi i kontrolkami
Waga	Okolo 180 g łącznie z bateriami
Dostarczony osprzęt	Pasek uchwytu (umocowany na sprzęcie) (1) <p>Mikrokaseta (1) (Z wyjątkiem U.S.A., Kanady i modeli rozprowadzanych w Europie)</p> <p>Oslona przed wiatrem (1) (Tylko dla modeli rozprowadzanych w U.S.A., Kanadzie, Europie oraz modelu “World”)</p> <p>Baterie R6 (rozmiar AA) (2) (Tylko dla modelu “World”)</p> <p>Słuchawki (1) (tylko dla modelu “World”)</p>

Wygląd oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Osprzęt opcjonalny

Mikrokaseta MC-60, MC-30

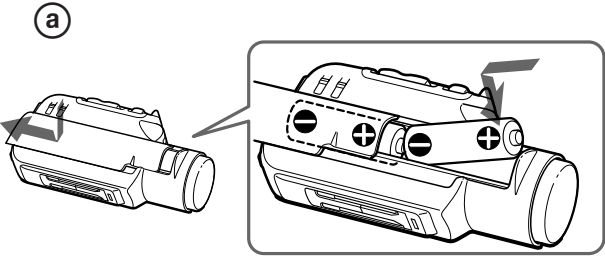
Słuchawki ME-81, ME-L82

Przewód łączeniowy RK-G64 (miniwtyczka do miniwtyczki z tłumikiem)

Adapter mocy AC AC-E30HG, AC-E30M

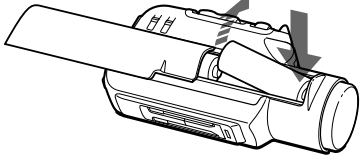
Przewód do akumulatora samochodowego DCC-E230, DCC-E345

A

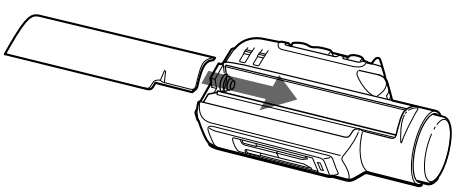


a

b

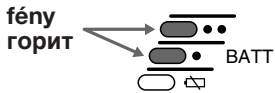


c

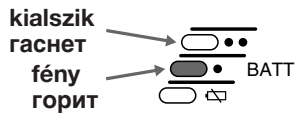


d

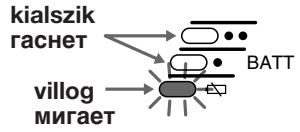
Ha újak az elemek
Когда батарейки новые



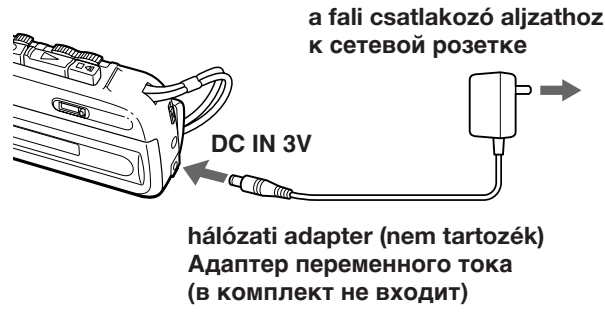
Ha gyengék az elemek
Когда батарейки садятся



Cserélje ki az elemeket
Замените батарейки



e



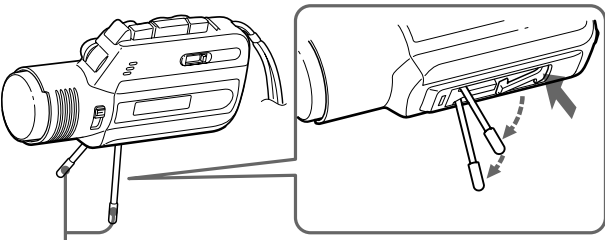
a fali csatlakozó aljzathoz
к сетевой розетке

DC IN 3V

hálózati adapter (nem tartozék)
Адаптер переменного тока
(в комплект не входит)

B

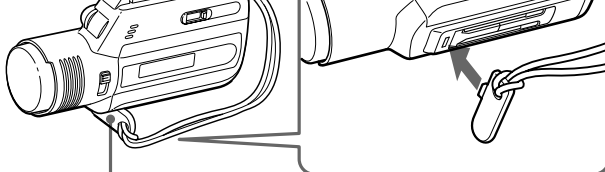
a



Támasz
Подпорки

Húzza ki a támaszt.
Выставьте подпорки.

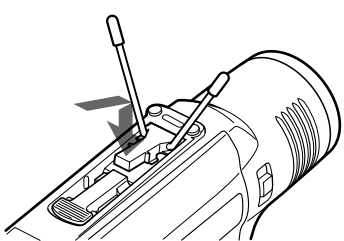
b



Támasz
Подпорка

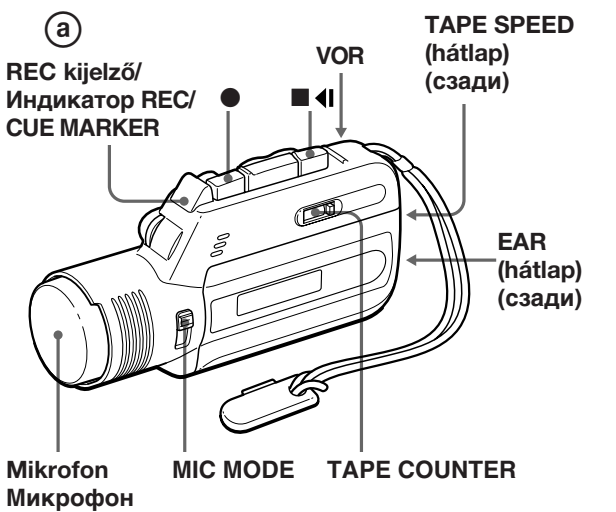
Helyezze a kézpánthoz erősített
gumi támaszt a készülék alján
található nyílásba.
Вставьте резиновую подпорку,
прикрепленную к кистевой
петле, в паз на нижней
поверхности диктофона.

b



C

a



REC kijelző/
Индикатор REC/
CUE MARKER

VOR

TAPE SPEED
(hátlap)
(сзади)

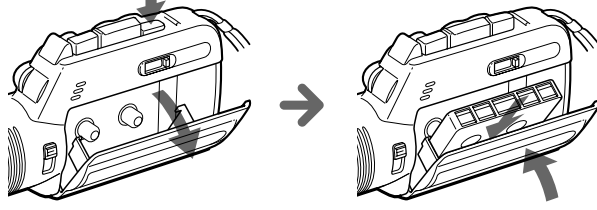
EAR
(hátlap)
(сзади)

Mikrofon
Микрофон

MIC MODE

TAPE COUNTER

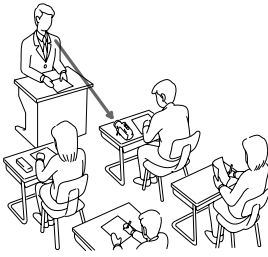
b



c

Lecture

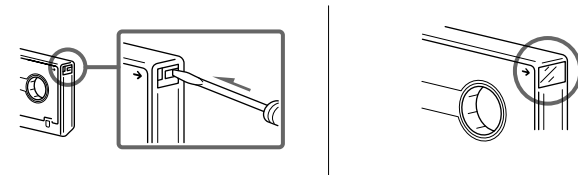
Meeting



Dictation

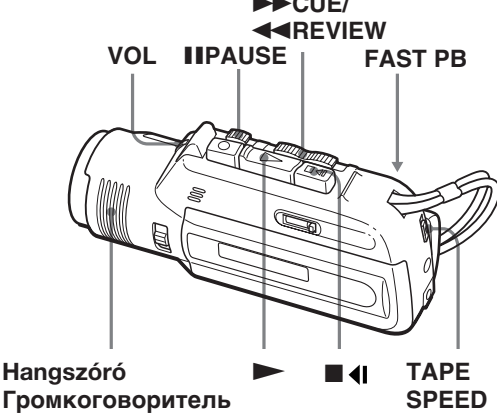


d



D

a



CUE/
REVIEW

VOL

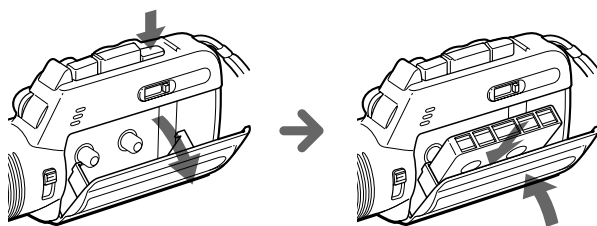
PAUSE

FAST PB

Hangszóró
Громкоговоритель

TAPE
SPEED

b



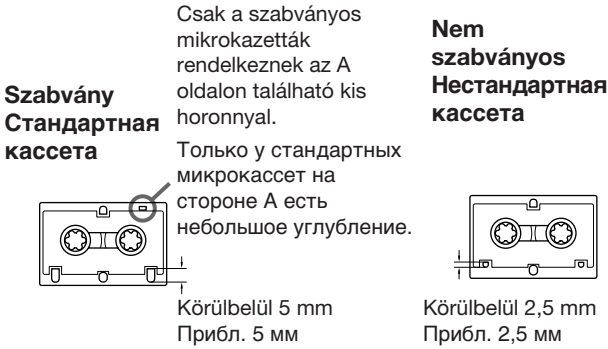
E



Átjátszó kábel
(nem tartozék)
Соединительный
шнур (в комплект не
входит)

MIC

F



Szabvány
Стандартная
кассета

Csak a szabványos
mikrokazetták
rendelkeznek az A
oldalán található kis
horonyval.

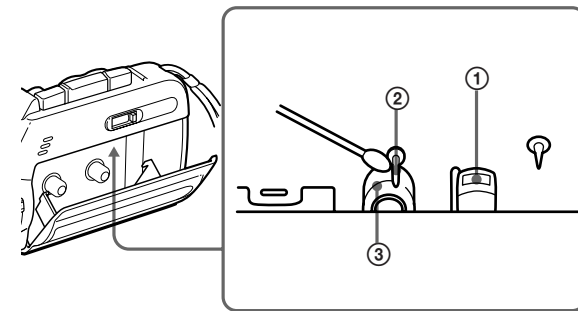
Nem
szabványos
Нестандартная
кассета

Tолько у стандартных
микрокассет на
стороне А есть
небольшое углубление.

Körülbelül 5 mm
Прибл. 5 мм

Körülbelül 2,5 mm
Прибл. 2,5 мм

G



Üdvözljük!

Gratulálunk, hogy a Sony mikrokozettás diktafonját választotta. A készülék néhány jellegzetessége:

- A három működési mód (Lecture (előadás), Meeting (értekezlet) vagy Dictation (diktálás)) lehetővé teszi a mikrofon szenzitivitásának és irányérkenységének változtatását annak érdekében, hogy a felvételi körülményektől függően a legtisztábban vehesse a hangot.
- A felvett hang tiszta, nagy hangerejű.
- A BATT (elemek) kijelző két lépésben tájékoztat az elemek töltöttségi fokáról, az ↻ kijelző pedig jelzi, ha már ki kell cserélni az elemeket.
- A CUE MARKER (vezérlőjel elhelyezés) funkcióval megjelölheti a diktálás egy bizonyos pontját.
- A FAST PB (gyors lejátszás) lehetővé teszi a felvett hanganyagnak a normál sebességnél kb. 20%-kal gyorsabb lejátszását.
- A VOR (hangindítású felvétel) rendszer a felvételt az érzékelt hangra reagálva indítja és állítja meg.
- Szerkesztési funkció—Lejátszási üzemmódban a ● gombot megnyomva közvetlenül felvételre válthat, így korríghat a hanganyagban egy korábban felvett részt.
- Szalagfordulat számláló
- Automatikus szalagvég kapcsoló mechanizmus (csak felvétel és lejátszás üzemmódban működik)

- Állj-szünet-kiold funkció—A PAUSE (szünet) kapcsoló a ■ ◀ gomb megnyomásával automatikusan kiold, hogy ne hagyhasson ki esélyt a felvételre.

Áramforrások előkészítése

Az alábbi áramforrásokból választhat.

Szárazelemek (lásd ▲-ⓐ ábra)

Győződjön meg róla, hogy semmi nincs csatlakoztatva a DC IN 3V (3V egyenáramú táplálás) csatlakozóba.

- Nyissa ki az elemtartó fedelét.
- Helyezzen be megfelelő polaritással két R6 (AA méretű) ceruzaelemet, majd csukja be a fedelet.

Az elemek kivétele (lásd ▲-ⓑ ábra)

Az elemtartó fedelének visszahelyezése, ha az véletlenül leesne (lásd ▲-ⓒ ábra)
Helyezze vissza az ábrán látható módon.

Mikor kell kicserélni az elemeket (lásd ▲-ⓓ ábra)
Cserélje ki az elemeket újakra, ha a BATT (elemek) kijelző már nem jelez, és a ↻ jelzés villogni kezd.
A BATT kijelző fényei a következők szerint változnak:

- Megjegyzések**
- A készülék egy darabig még tovább működik annak ellenére, hogy a ↻ jelzés már felvillan. Ennek ellenére amint lehetősége van rá, cserélje ki az elemeket. Ha nem teszi, a visszajátszás nem lesz megfelelő minőségű, zajos és halk lehet a felvétel.
- Az ↻ jelzés villogása lejátszásnál, felvételnél és szünetnél (VOR funkciónál beállt szünetnél is) az elemcsere szükségességét jelzi.
- A következő esetekben nem szükséges kicserélni az elemeket:
 - ha visszajátszásnál a hangerő növelésénél a BATT kijelző villogni kezd.
 - ha az ↻ jelzés a szalag indításakor vagy a szalag végéhez érve egy pillanatra felvillan.
 - ha az ↻ jelzés a szalag gyors előre/CUE- vagy visszacsévélésekor/REVIEW egy pillanatra felvillan.

<i>Az elemek élettartama* (körülbelül, órákban)</i>	
Elemek	Felvétel
Sony alkáli LR6 (SG)	16,0
Sony R6P (SR)	5,5

* JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) szabánya alapján mért érték (Sony MC-60 Mikrokozetta használatával)

Megjegyzés
Az elemek élettartama a berendezés használatától függően rövidebb is lehet.

Hálózati áram (lásd ▲-ⓔ ábra)

Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék DC IN 3V (3V egyenáramú táplálás) csatlakozó hüvelyébe és a fali csatlakozó aljzatba. Használjon AC-E30HG AC típusú hálózati adaptert (nem tartozék). (Világ modell esetén: Japánban, használja az AC-E30M típusú hálózati adaptert, nem tartozék.) Ne használjon más típusú adaptert.



A csatlakozó dugó polaritása

Megjegyzés
Az AC-E30HG adapter kialakítása területenként változhat. Vásárlás előtt ellenőrizze a helyi hálózati feszültséget és a hálózati csatlakozó formáját.

A támasz használata

A támasz segítségével beállíthatja a készüléket a még tisztább felvétel készítéséhez megfelelő helyzetbe. A felvételi helyzethez alkalmazkodva választhat a két támasz típus között (lásd ■-ⓐ ábra).

A támasz visszahelyezése, ha az véletlenül leesett (lásd ■-ⓑ ábra)
Helyezze vissza az ábrán látható módon.

Felvétel készítése (lásd ■-ⓐ ábra)

- Nyomja meg a TAPE COUNTER (szalagfordulat számláló) nullázó gombját.
- Nyomja meg a ■ ◀ gombot, és helyezzen be egy szabványos mikrokozettát azzal az oldalával a fedél felé, amelyikre felvenni kíván (lásd a ■-ⓑ gombot).
- Válassza ki a kívánt szalagsebességet.

2,4cm az optimális hangminőséghez (normál használatnál javasolt): MC-30 típusú mikrokozetta használatával 30-perc felvételi idő érhető el a kazetta mindkét oldalán.

1,2cm a hosszabb felvételi idő eléréséhez: MC-30 típusú mikrokozetta használatával 60-perc felvételi idő érhető el a kazetta mindkét oldalán.
- Állítsa be a MIC MODE (mikrofon üzemmód) kapcsolót a mikrofon érzékenységének beállítására (lásd *MIC MODE (mikrofon üzemmód) kiválasztása*).

Lecture (Előadás): hangfelvétel készítése abból az irányból amerre a készüléket irányítja (irányított). Előadás felvétele esetén hasznos szolgáltatás.

Meeting (Értekezlet): értekezleten elhangzó beszélgetések felvételére, vagy csendes, tágas helyen történő felvételekészítésre (360 fokos vételkésztség).

Dictation (Diktálás): diktálás felvételére, vagy zajos helyen történő felvételekészítésre (360 fokos vételkésztség).
- Állítsa a VOR (hangindítású felvétel) kapcsolót ON (be) vagy OFF (ki) állásba.

Ha a VOR kapcsolót ON (be) állásba állította, a készülék automatikusan elkezd felvenni a hangot és szünetre áll, ha a hang megszűnik (szalag és elemet takaríthat meg). Ha a hang nem elég erős, állítsa OFF (ki) állásba, mert előfordulhat, hogy nem fog elindulni a felvétel.
- Nyomja meg a ● gombot.

A felvétel elkezdődik. Amíg a szalag forog, a REC (felvétel) kijelző a hang intenzitásától függően világít vagy villog.

Ehhez a művelethez	Ezt nyomja meg vagy csúsztassa el
Felvétel megállítása	■ ◀
Felvétel indítása lejátszás	● lejátszás közben (a készülék átvált közben felvétel üzemmódra) <p>A REC kijelző világít.</p>
Az éppen felvett hanganyag rész meghallgatása	Csúsztassa el a ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW gombot felvétel alatt a ◀◀ REVIEW irányába. Engedje el a gombot annál a pontnál, ahol elkezdené a lejátszást.
Felvétel szünet	Csúsztassa el a ■ PAUSE gombot a nyíl irányába. A REC és BATT jelzések elalszanak. A szünet feloldására, csúsztassa a ■ PAUSE gombot az ellenkező irányba.
Kazetta kivétele	■ ◀

- Megjegyzés**

Válassza a 2,4 cm-es szalagsebességet, ha egy másik készüléken kívánja meghallgatni a felvételt. máskülönben a hangminőség megváltozhat.

Megjegyzések VOR (Voice Operated Recording (hangindítású felvétel)) rendszerrel kapcsolatban

- A VOR rendszer működése függ a környezeti feltételektől. Ha nem kapja a megfelelő eredményt, állítsa a VOR kapcsolót OFF (ki) állásba.
- Ha zajos helyen használja a VOR szolgáltatást, a készülék folyamatos felvételi üzemmódban maradhat. Ha a hang túl halk, a készülék épp ellenkezőleg, nem fog felvételre állni.

MIC MODE (mikrofon üzemmód) kiválasztása (lásd ■-ⓒ ábra)
Állítsa a MIC MODE kapcsolót a felvételi helyzetnek megfelelő állásba.

A hangfelvétel monitorozása (belehallgatás az élő felvételbe)
Csatlakoztassa a fülhallgatót (csak a Világ modell tartozéka) az EAR (fülhallgató) csatlakozóhüvelyébe. A monitor hangerő a hangerő szabályozóval nem VOL állítható.

A véletlen rávétel megelőzése (lásd ■-ⓓ ábra)
Törje ki, és távolítsa el a kazetta törlésvédő fűleit. Ha újra fel szeretne venni a kazettára, fedje be a fül nyílását ragasztószalaggal.

Vezérlőjelek felvétele

Felvétel készítése közben egy bizonyos pont megjelölésére speciális jelet helyezhet el a szalagon. A kívánt pontnál nyomja meg a CUE MARKER (vezérlőjel elhelyezés) gombot a jel felvételére. A REC (felvétel) kijelző egy pillanatra elsötétül, a jel pedig a szalagra kerül. Ha hosszabb jelet kíván felvenni, nyomja meg a CUE MARKER gombot amilyen hosszan kívánja. Gyors előre és visszacsévélés közben a jelnél sípoló hangot hall. Visszajátszás alatt a jelet alacsonyabb frekvenciával fogja hallani.

- Megjegyzések**
- Tanácsoljuk, hogy a vezérlőjeleket akkor alkalmazza, amikor épp szünet áll be a felvenni kívánt hangban.
- Gyors előre és visszacsévélés közben a sípjel különbözőképpen hallatszik.
- A sípjel frekvenciája a szalagon lévő helyzetétől függően is változhat, mivel a gyorscsévélés sebessége a szalag elejétől a végéig is folyamatosan változik.

Kazetta lejátszása (lásd ■-ⓐ ábra)

- Helyezzen be egy kazettát a lejátszani kívánt oldalával a fedél felé nézve (lásd ■-ⓑ ábra).
- Állítsa be a szalagsebességet (TAPE SPEED) a felvétel sebességével megegyező sebességre.
- Nyomja meg a ▶ gombot.
- Állítsa be a hangerőt.

Ehhez a művelethez	Ezt nyomja meg vagy csúsztassa el
Lejátszás megállítása/ gyors előre vagy visszacsévélés megállítása*	■ ◀
Lejátszás szünet	Csúsztassa el a ■ PAUSE gombot a nyíl irányába. A BATT kijelző kialszik. A szünet feloldására csúsztassa el a ■ PAUSE gonbot az ellenkező irányba.
Gyors előrecsévélés	Csúsztassa el a ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW gombot ▶▶ CUE irányba állj üzemmódban.**
Visszacsévélés	Csúsztassa el a ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW gombot ◀◀ REVIEW irányba állj üzemmódban.**
Keresés előre lejátszás közben (CUE)	Tartsa a ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW gombot elcsúsztatva ▶▶ CUE irányba, majd a kívánt pontnál engedje el.**
Keresés visszafelé lejátszás közben (REVIEW)	Tartsa a ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW gombot elcsúsztatva ◀◀ REVIEW irányba, majd a kívánt pontnál engedje el.**

- * Ha gyors előre- vagy visszacsévélés után csévélés üzemmódban hagyja a készüléket, az elemek gyorsan elhasználódnak. Győződjön meg róla, hogy megnyomta a ■ ◀ gombot.
- ** A szalag gyorsabban halad visszacsévélés/REVIEW üzemmódban, mint gyors előrecsévélés/CUE üzemmódban.

Megjegyzés
Ha lejátszás alatti visszafelé keresésnél (REVIEW) a szalag teljesen az elejéhez ér előfordulhat, hogy a ▶▶CUE/◀◀REVIEW kapcsoló elengedés után nem tér vissza középpállásba. Ebben az esetben a lejátszás megkezdéséhez nyomja azt vissza középpállásba.

- Megjegyzés**

Ha lejátszás alatti visszafelé keresésnél (REVIEW) a szalag teljesen az elejéhez ér előfordulhat, hogy a ▶▶CUE/◀◀REVIEW kapcsoló elengedés után nem tér vissza középpállásba. Ebben az esetben a lejátszás megkezdéséhez nyomja azt vissza középpállásba.

A lejátszás sebességének növelése
Csúsztassa el a FAST PB (gyors lejátszás) kapcsolót a nyíl irányába. A lejátszás sebessége megnő.
Az eredeti lejátszási sebességhez való visszatéréshez csúsztassa vissza a kapcsolót az eredeti helyzetbe.

A szalag végén
Lejátszás vagy felvétel üzemmódokban a szalag a végénél automatikusan megáll, a benyomott kapcsolók pedig visszaugranak alaphelyzetbe (Automatikus szalagvég kapcsoló mechanizmus). Gyors előre- vagy visszacsévélés után győződjön meg róla, hogy a ▶▶CUE/◀◀REVIEW kapcsolót visszaállította középhelyzetbe.

Szinkronizált átvétel másik magnetofonra (lásd ■ ábra)

Csatlakoztasson egy másik magnetofont az RK-G64 típusú átjátszó kábel segítségével (nem tartozék). Állítsa ezt a berendezést lejátszás, a másikat pedig felvétel üzemmódra.

Övintézkdések

Az áramellátással kapcsolatban

- CSak 3 V egyenáramról működtesse a berendezést. Hálózatról történő üzemeltetésnél csak a javasolt hálózati adaptert használja, ne használjon más típusút. Elemről történő üzemeltetés során használjon két R6 (AA méretű) ceruzaelemet.

- A készülékkel kapcsolatban**
- A készülékkel csak (**MICROCASSETTE**)[™] (szabványos mikrokozetta) jelzésű mikrokozettát használjon. Mivel “L” méretűk (lásd az ábrát) különböző, ezért a nem szabványos kazetták nem használhatók (lásd ■ ábra).
- Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe, vagy ahol közvetlen napfény, nagy por vagy hirtelen mechanikai behatás érheti.
- Ha bármilyen kemény tárgy vagy folyadék kerülne a készülék belsejébe, vegye ki az elemeket, vagy azonnal húzza ki az adaptert a hálózati aljzataból, és a további működtetés előtt ellenőriztesse a készüléket minősített szakemberrel.
- Tartsa távol mágneses kódolású bankkártyáit, vagy rugós működésű karóráját, stb. a készüléktől, hogy megóvja azokat a hangszóróban alkalmazott mágnes okozta károsodástól.
- Ha nem használja az elemeket, vegye ki őket az esetleges elektrolit folyás, vagy korrózió okozta károk elkerülése érdekében.
- Ha hosszú ideje nem használta, mielőtt behelyezi a kazettát, kapcsolja a készüléket néhány percg lejátszás módba a bemelegítéshez.

Ha kérdései vagy problémái merülnének fel a lejátszóval kapcsolatban, forduljon velük a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

Hibakeresés

Ha a probléma az alábbi ellenőrzések végrehajtása után még fennáll, kérjük, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Sony márkakereskedővel.

Ha a probléma az alábbi ellenőrzések végrehajtása után még fennáll, kérjük, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Sony márkakereskedővel.

- A kazettát nem lehet behelyezni.**
 - A kazetta hibásan lett beillesztve. (A kazettát a szalagos felével felfelé nézve kell beilleszteni a tartóba.)
 - A ▶ gomb meg lett nyomva.
- A ● gombot nem lehet megnyomni.**
 - Nincs kazetta a tartóban.
 - A törlésvédő fül el lett távolítva.
- A ● vagy ▶ gombot nem lehet megnyomni.**
 - A szalag a végéhez ért.
 - Automatikus kikapcsolás után a ■PAUSE gomb a nyíl irányában elcsúsztatva marad.

- A készülék nem működik.**
 - Az elemek nem megfelelő polaritással lettek behelyezve.
 - Az elemek gyengék. Cserélje ki mindkettőt újakra.
 - A ■PAUSE gomb a nyíl irányában elcsúsztatva maradt.
 - Elemekről kívánja működtetni a berendezést, de a hálózati adapter a készülékhez csatlakoztatva maradt.

- Nem jön hang a hangszóróból.**
 - A fülhallgató csatlakoztatva van.
 - A hangerő teljesen le van véve.

- A hang kihagy, vagy zajos a felvétel.**
 - A hangerő teljesen le lett véve.
 - Az elemek gyengék. Cserélje ki mindkettőt újakra.
 - A fej szennyezett. Lapozzon a “Karbantartás” részhez.

CUE/REVIEW (gyorscsévélés alatti belehallgatás) üzemmód alatt a szalag futása megáll, vagy el sem indul. Nem lehet a szalagot gyorsan előre vagy visszacsévélni.

- Az elemek gyengék. Cserélje ki mindkettőt újakra.
- A szalagsebesség lejátszásnál túl gyors vagy túl lassú.**
 - A TAPE SPEED (szalagsebesség) kapcsoló nem megfelelően van beállítva. Állítsa ugyanarra a sebességre, amivel a felvételt készítette.

A szalagsebesség gyorsabb a normál lejátszási sebességnél.

- A FAST PB (gyors lejátszás) kapcsoló el van csúsztatva a nyíl irányába.

- Nem lehet felvételt készíteni.**
 - Az elemek gyengék. Cserélje ki mindkettőt újakra.
 - A fej szennyezett.
 - A VOR (hangindítású felvétel) kapcsoló ON (be) állásba van kapcsolva. Ha nem használja a VOR funkciót, kapcsolja ki (OFF állásba).
 - Állítsa a MIC MODE (mikrofon üzemmód) kapcsolót szilárdan a megfelelő állásba.

- A felvétel megszakadozik.**
 - A VOR (hangindítású felvétel) kapcsoló ON (be) állásba van kapcsolva. Ha nem használja a VOR funkciót, kapcsolja ki (OFF állásba).

- A felvételt nem lehet teljesen letörölni.**
 - A fej szennyezett.

Ha a probléma az alábbi ellenőrzések végrehajtása után még fennáll, kérjük, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Sony márkakereskedővel.

Karbantartás (lásd ■ ábra)

A fej és a szalagpálya tisztítása
Nyomja meg a ▶ gombot és tisztítsa meg a fejet ①, a hajtótengelyt (capstan) ② és a gumigörgőt ③ egy alkohollal átitatott fültisztító pálcikával. A tisztítást minden 10 óra üzem után célszerű elvégezni.

A burkolat tisztítása
Használjon vízzel enyhén benedvesített puha törülköndőt. Ne használjon alkoholt, benzint vagy hígítót.

Ha a probléma az alábbi ellenőrzések végrehajtása után még fennáll, kérjük, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Sony márkakereskedővel.

Műszaki adatok

Szalag
(MICROCASSETTE)[™] (normál, vasoxidos szalag)
Felvételi rendszer
2-sáv 1-csatonra monaurális
Hangszóró
Körülbelül 2,8 cm átmérőjű
Szalagsebesség
2,4 cm/s, 1,2 cm/s
Frekvencia átvitel
“Lecture”: 400 - 3.000 Hz
“Meeting”, “Dictation”: 400 - 4.000 Hz
Kimenet
Fülhallgató csatlakozó (minicsatlakozó hüvely) 8 - 300 ohm impedanciájú fülhallgatókhoz
Teljesítmény (10% harmonikus torzításnál)
220 mW
Elemek élettatama (felvétel)
Lásd “Áramforrások előkészítése”.
Energiaszükséglet
3 V DC
Két R6 (AA méretű) ceruzaelem
Méretek (szé/ma/mé)
Körülbelül 126,0 × 68,0 × 40,8 mm a kiálló részekkel és vezérlőegységekkel
Tömeg
Körülbelül 180 g elemekkel
Tartozékok
Kézpánt (a készülékhez erősítve) (1)
Mikrokozetta (1) (Kivétel U.S.A., kanadai és európai modellek)
Szélvédő (1) (Csak U.S.A., kanadai, európai és világ modell)
R6 (AA méretű) ceruzaelemek (2) (Csak Világ modell)
Fülhallgató (1) (Csak Világ modell)

A tervek és műszaki adatok minden külön értesítés nélkül való megváltoztatásának a joga fenntartva.

Választható tartozékok
MC-60, MC-30 mikrokozetta
ME-81, ME-L82 típusú fülhallgató
RK-G64 típusú átjátszó kábel (minicsatlakozó - minicsatlakozó csillapítóval)
AC-E30HG, AC-E30M hálózati adapter
DCC-E230, DCC-E345 autó csatlakozó

Добро пожаловать!

Благодарим Вас за приобретение микрокассетного диктофона “Sony”. Среди прочего он обладает следующими достоинствами:

- Наличие трех возможных режимов работы (Lecture (лекция), Meeting (совещание) и Dictation (диктовка)) позволяет Вам менять чувствительность и направленность микрофона таким образом, чтобы при записи в различных ситуациях он четко улавливал звук.
- Записанный звук получается громким и четким с высоким уровнем мощности на выходе.
- Лампочки индикатора BATT служат для двухэтапной индикации остающегося в батарейках запаса энергии, а лампочка ↔ сигнализирует о наступлении момента, когда батарейки необходимо сменить.
- С помощью функции CUE MARKER (магнитная метка) можно найти нужное Вам конкретное место на отдиктованной пленке.
- Функция FAST PB (ускоренное воспроизведение) позволяет Вам прослушать содержание записи примерно на 20% быстрее чем при обычном воспроизведении.
- Благодаря системе VOR (запись по команде голосом) диктофон автоматически начинает и прекращает запись, реагируя на звук.
- Функция редактирования— нажав клавишу ●, Вы можете начать запись непосредственно из режима воспроизведения, чтобы подкорректировать ранее сделанную запись.
- Счетчик ленты
- Механизм автоматической остановки по окончании ленты (только в режиме записи/воспроизведения)
- Функция отмены остановки/паузы— клавиша PAUSE (пауза) автоматически высвобождает при нажатии клавиши ■ ◀, позволяя Вам, когда появится хорошая возможность для записи, не упустить ее.

Подготовка источников питания

Выберите один из следующих источников питания.

Сухие батарейки (см. рис. А-а)

Убедитесь в том, что входное гнездо постоянного тока DC IN 3V свободно.

- Откройте крышку батарейного отделения.
- Вставьте две батарейки R6 (размер AA) и закройте крышку.

Чтобы вынуть батарейки (см. рис. А-а)

Чтобы установить на место крышку батарейного отделения в случае ее случайного отсоединения (см. рис. А-с)
Присоедините ее как это показано на иллюстрации.

Когда менять батарейки (см. рис. А-д).

Меняйте батарейки, когда гаснут индикаторы BATT и начинает мигать индикатор ↔. Показания индикаторов BATT меняются, как это показано на иллюстрации, следующим образом.

Примечания

- В течение какого-то времени диктофон будет продолжать нормальное воспроизведение, даже после того как замигает индикатор ↔. Тем не менее, смените батарейки как можно скорее. В противном случае будет невозможно обеспечить нормальное качество звука при воспроизведении, будет вероятно появление шумов при записи, а уровень громкости записанного звука будет недостаточно высоким.
- Индикатор ↔ мигает, сигнализируя о необходимости сменить батарейки, во время записи, воспроизведения и паузы (в режиме паузы об этом же извещает функция VOR).
- Менять батарейки нет необходимости в следующих случаях:
 - когда индикаторы BATT мигают во время воспроизведения при повышении Вами уровня громкости;
 - когда при начале движения ленты или ее остановке на мгновение загорается индикатор ↔;
 - если индикатор ↔ мигает при быстрой перемотке ленты вперед/ CUE или назад/REVIEW.

<i>Срок службы батареек* (Прибл. в часах)</i>	
Батарейки	В режиме записи
Щелочные Sony LR6 (SG)	16,0
Sony R6P (SR)	5,5

* Значение, измеренное по стандартам JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (с использование микрокассеты Sony MC-60)

Примечание

Срок службы батареек может сокращаться в зависимости от режима эксплуатации диктофона.

Бытовая электросеть (см. рис. А-е)

Подсоедините адаптер переменного тока к входному гнезду DC IN 3V диктофона и к сетевой розетке. Используйте при этом адаптер переменного тока AC-E30HG (в комплект не входит). (В случае модели World: в Японии используйте адаптер AC-E30M, приобретаемый отдельно.) Не используйте какие бы то ни было другие адаптеры переменного тока.



Полярность штекера

Примечание

В различных регионах используются адаптеры AC-E30HG с различными характеристиками. Перед покупкой адаптера уточните напряжение в электросети Вашего региона и тип используемой штепсельной вилки.

Об использовании подпорок

Используя подпорки, Вы можете установить диктофон таким образом, чтобы обеспечить более четкую запись звука. В зависимости от ситуации Вы можете выбрать один из двух типов подпорок (см. рис. В-б)

Как присоединить подпорку, если она случайно отсоединилась (см. рис. В-б)
Присоедините подпорку, как это показано на рисунке.

Запись (см. рис. С-а)

- Нажмите клавишу обнуления счетчика ленты (TAPE COUNTER).
- Нажмите клавишу ■ ◀ и вставьте стандартную микрокассету таким образом, чтобы записываемая сторона была обращена к крышке кассетного отделения (см. рис. С-б).
- Выберите желаемую скорость ленты.
 - 2,4 см** для получения оптимального качества звука (рекомендуется при обычном использовании): двух сторон микрокассеты MC-30 хватает на 30-минутную запись.
 - 1,2 см** для записи большей продолжительности: при такой скорости двух сторон микрокассеты MC-30 хватает на 60-минутную запись.
- При помощи селектора MIC MODE установите чувствительность микрофона (см. раздел “Использование селектора MIC MODE”).
Lecture (Лекционный режим): для записи звука с той стороны, куда нацелен диктофон (направленная запись). Данный режим целесообразно использовать для записи лекции.
Meeting (Режим совещания): для записи на совещаниях либо в тихом или просторном помещения (ненаправленная запись).
Dictation (Режим диктовки): для записи диктуемой информации или записи в шумном месте (ненаправленная запись).
- Установите переключатель VOR в положение ON (вкл.) или OFF (выкл.). Когда переключатель VOR находится в положении ON, диктофон автоматически начинает запись звука и делает паузу, когда звук прерывается (таким образом экономится лента и батарейки). В случае если записываемый звук слишком тих, переведите переключатель в положение OFF, поскольку иначе диктофон может не начать запись.
Нажмите ●.
- Начинается запись. Во время движения ленты индикатор REC светится или мигает в зависимости от силы звука.

Для того, чтобы	Нажмите или сдвиньте
Прекратить запись	■ ◀
Начать запись во время воспроизведения	● во время воспроизведения (диктофон переходит в режим записи). Загорается индикатор REC.
Прослушать только что сделанный отрезок записи	Во время записи сдвиньте клавишу ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW в направлении ◀◀ REVIEW. Отпустите клавишу, когда найдете место на ленте, с которого хотите начать воспроизведение.
Сделать паузу в записи	Сдвиньте клавишу PAUSE в направлении стрелки. При этом индикаторы REC и BATT погаснут. Чтобы возобновить запись, сдвиньте клавишу PAUSE в противоположном направлении.
Извлечь кассету	■ ◀

Примечание

Выберите для записи скорость ленты 2,4 см, если Вы воспроизводите записанную ленту на другом аппарате. В противном случае может измениться качество звука.

Примечания о функции VOR (Запись по команде голосом)

- Функционирование системы VOR зависит от внешних условий. Если желаемого результата достичь не удастся, переведите переключатель VOR в положение OFF.
- Если Вы используете функцию VOR в шумном месте, диктофон будет постоянно оставаться в режиме записи. И наоборот, при слишком тихом звуке диктофон запись не начнет.

Использование селектора MIC MODE (см. рис. С-с)
Установите селектор MIC MODE в нужное положение в зависимости от условий записи.

Для того чтобы следить за качеством звука
Подсоедините наушники (прилагаются только к модели World) к гнезду EAR. При этом Вы не можете менять уровень громкости при помощи регулятора VOL.

Для того чтобы предотвратить случайную запись поверх ранее сделанной записи (см. рис. С-с)
Отломайте предохранительные зубчики на кассете. Для того чтобы вновь использовать данную кассету для записи, заклейте оставшиеся выемки клеевой лентой.

Запись меток

В процессе записи Вы можете оставить на ленте специальный сигнал, чтобы пометить на ней какое-то конкретное место. Для этого в нужный момент отожмите клавишу CUE MARKER. На какое-то время индикатор REC отключается и сигнал записывается на ленту. Если Вы хотите записать более продолжительный сигнал, отжимайте клавишу CUE MARKER так долго, как это необходимо. При использовании функции ускоренного поиска вперед и назад Вы услышите в месте, где записан сигнал, звук “бип”. При воспроизведении Вы услышите этот сигнал как низкочастотный звук.

Примечания

- Мы рекомендуем Вам записывать метки там, где есть перерыв в звучании.
- В режиме ускоренного поиска вперед и режиме ускоренного поиска назад сигнал “бип” звучит по-разному.
- Этот сигнал может звучать по-разному в зависимости от того, какое место на ленте помечено, из-за разницы в скорости ленты в ее начале и конце.

Воспроизведение кассетной записи (см. рис. Д-а)

- Вставьте кассету таким образом, чтобы воспроизводимая сторона была обращена к крышке кассетного отделения (см. рис. Д-б).
- При помощи переключателя TAPE SPEED (скорость ленты) установите ту же скорость ленты, которая использовалась при записи.
- Нажмите ▶.
- Подрегулируйте уровень громкости.

Для того чтобы	Нажмите или сдвиньте
Остановить воспроизведение/ быструю перемотку вперед или назад*	■ ◀
Сделать паузу в воспроизведении	Сдвиньте PAUSE в направлении стрелки. При этом индикатор BATT отключается. Чтобы возобновить воспроизведение, сдвиньте PAUSE в противоположном направлении.
Быстро перемотать ленту вперед	В режиме остановки сдвиньте ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW в направлении ▶▶ CUE.**
Перемотать ленту назад	В режиме остановки сдвиньте ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW в направлении ◀◀ REVIEW.**
В режиме воспроизведения осуществить поиск вперед (CUE)	Во время воспроизведения сдвиньте клавишу ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW в направлении ▶▶ CUE и отпустите ее, когда найдете на ленте нужное Вам место.**
В режиме воспроизведения осуществить поиск назад (REVIEW)	Во время воспроизведения сдвиньте клавишу ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW в направлении ◀◀ REVIEW и отпустите ее, когда найдете на ленте нужное Вам место.**

* Если по окончании перемотки ленты вперед или назад Вы не дадите сигнала остановки, батарейки будут быстро расходоваться. Не забудьте нажать клавишу ■ ◀ .
** В режиме перемотки/поиска назад (REVIEW) лента движется быстрее, чем в режиме перемотки/поиска вперед (CUE).

Примечание

Если при поиске назад во время воспроизведения (функция REVIEW) лента оказывается полностью перемотанной, клавиша ▶▶CUE/◀◀REVIEW может не вернуться в серединное положение, когда Вы ее отпустите. В таком случае сдвиньте ее в середину, если хотите начать воспроизведение.

Для того чтобы повысить скорость воспроизведения
Сдвиньте переключатель FAST PB в направление стрелки. Скорость воспроизведения увеличится. Для того чтобы вернуться к первоначальной скорости, переведите переключатель FAST PB в направлении положение.

По достижении конца ленты

В режиме записи или воспроизведения, когда лента достигает конца, она останавливается, и нажатые кнопки автоматически возвращаются в исходное положение (механизм автоматической остановки). По окончании быстрой перемотки ленты вперед или назад обязательно верните клавишу ▶▶CUE/◀◀REVIEW в серединное положение.

Копирование записи с данного диктофона на другое кассетное записывающее устройство (см. рис. Е)

Подсоедините другое записывающее устройство с помощью соединительного провода RK-G64 (в комплект не входит). Переведите диктофон в режим воспроизведения, а другое записывающее устройство — в режим записи.

Меры предосторожности

В отношении питания

- Эксплуатируйте диктофон только при рабочем напряжении 3 В постоянного тока. При подключении к сети переменного тока используйте рекомендуемый для данного диктофона адаптер переменного напряжения. Не используйте адаптеры иных типов. Для работы на батарейках используйте две батарейки R6 (размер AA).

В отношении диктофона

- Используйте с этим диктофоном только [™] **MICROCASSETTE** (стандартные микрокассеты). Стандартные кассеты использовать невозможно, поскольку (см. иллюстрацию) они имеют другое измерение “L” (см. рис. Ф).
- Не оставляйте диктофон вблизи источников тепла или в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, излишней пыли или механическому воздействию.

- В случае попадания внутрь диктофона каких-либо посторонних твердых предметов или жидкости выньте батарейки или отключите адаптер переменного тока и, прежде чем вновь пользоваться диктофоном, дайте его проверить квалифицированному специалисту.
- Не помещайте вблизи диктофона кредитные карточки с магнитным кодом или ручные часы с пружинным механизмом, с тем чтобы не подвергать их воздействию имеющегося в громкоговорителе диктофона магнита.
- Если Вы длительное время не пользуетесь диктофоном, выньте из него батарейки во избежание возможного ущерба от вытекания из них электролита и последующей коррозии.
- Если диктофон в течение длительного времени не использовался, переведите его в режим воспроизведения и дайте ему разогреться в течение нескольких минут, прежде чем вставлять кассету.

В случае возникновения у Вас каких-либо вопросов или проблем, связанных с Вашим диктофоном, проконсультируйтесь, пожалуйста, с ближайшим дилером фирмы “Sony”.

Устранение неполадок

В случае если после выполнения Вами процедуры проверки на основе нижеприведенного перечня возникшая проблема остается, обратитесь к ближайшему дилеру фирмы “Sony”.

Кассета не вставляется.

- Вы пытаетесь вставить кассету не той стороной. (Кассету следует вставлять в кассетное отделение таким образом, чтобы лента была обращена вверх.)
- Клавиша ▶ уже была нажата.

Клавиша ● не нажимается.

- В кассетном отделении нет кассеты.
- Предохранительный зубчик на кассете отломан.

Не удается нажать ни ●, ни ▶.

- Кассета закончилась.
- После автоматической остановки ленты клавиша ||PAUSE сдвинута в направлении стрелки.

Диктофон не функционирует.

- Батарейки были вставлены с нарушением полярности.
- Батарейки сели. Замените обе старые батарейки новыми.
- Клавиша ||PAUSE сдвинута в направлении стрелки.
- Адаптер переменного тока или провод питания от автомобильного аккумулятора подсоединен только к диктофону, а Вы хотите использовать питание от батареек.

С громкоговорителя не поступает звук.

- Подключены наушники.
- Уровень громкости снижен до нуля.

Звук пропадает или сопровождается излишним шумом.

- Уровень громкости снижен до нуля.
- Батарейки сели. Замените обе старые батарейки новыми.
- Магнитная головка загрязнена. См. раздел “Технический уход”.

В режиме CUE/REVIEW лента останавливается или не движется, либо Вам не удается осуществить быструю перемотку вперед или назад.

- Батарейки сели. Замените обе старые батарейки новыми.

Скорость ленты при воспроизведении слишком большая или слишком маленькая.

- Переключатель TAPE SPEED находится в неправильном положении. С его помощью установите ту же скорость ленты, которая использовалась при записи.

Скорость ленты превышает обычную скорость при воспроизведении.

- Переключатель FAST PB сдвинут в направлении стрелки.

Не удается сделать запись.

- Батарейки сели. Замените обе старые батарейки новыми.
- Магнитная головка загрязнена.
- Переключатель VOR находится в положении ON. Если Вы не используете функцию VOR, переведите переключатель в положение OFF.
- Четко зафиксируйте селектор MIC MODE в правильном положении.

Запись прерывается.

- Переключатель VOR находится в положении ON. Если Вы не используете функцию VOR, переведите переключатель в положение OFF.

Не удается полностью стереть запись.

- Магнитная головка загрязнена.

Технический уход (см. рис. Г)

Для очистки магнитной головки и лентопротяжного механизма
Через каждые 10 часов эксплуатации, нажав ▶, протирайте магнитную головку ①, ведущий вал ② и прижимной ролик ③ лентопротяжного механизма ватным тампоном, смоченным спиртом.

Для очистки внешней поверхности корпуса диктофона.
Используйте мягкую тряпочку, слегка смоченную водой. Не используйте для этой цели спирт, бензин или растворитель.

Технические характеристики.

Магнитная лента	[™] MICROCASSETTE (переключатель типа пленки в положении “normal”) 2-дорожечная, 1-канальная, монофоническая
Записывающая система	Прибл. 2,8 см в диаметре. 2,4 см/сек, 1,2 см/сек “Lecture”: 400 - 3.000 Гц “Meeting”, “Dictation”: 400 - 4.000 Гц
Громкоговоритель	Гнездо (минигнездо) для наушников с сопротивлением 8-300 Ом
Скорость ленты	
Частотная характеристика	Выходная мощность (при коэффициенте гармоник 10%) 220 мВт
Выходное гнездо	
Выходная мощность (при коэффициенте гармоник 10%)	Срок службы батареек (в режиме записи) См. раздел “Подготовка источников питания”.
Срок службы батареек (в режиме записи)	Постоянный ток 3 В
Требования к питанию	Две батарейки R6 (размер AA)
Размеры (ш/в/г)	Прибл. 126,0 x 68,0 x 40,8 мм, включая выступающие части и органы управления
Масса	Прибл. 180 г, включая батарейки
Входящие в комплект принадлежности	Кистевая петля для ношения диктофона (прикреплена к диктофону) (1) Микрокассета (1) (не относится к моделям диктофона, продаваемым в США, Канаде и Европе.) Защитный экран от ветра (1) (Поставляется только с американской, канадской и европейской моделью, а также моделью World).
	Батарейки (2 шт.) R6 (размер AA) (Относится только к модели World)
	Наушники (1) (Относится только к модели World)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без извещения.

Дополнительные принадлежности

Микрокассета MC-60, MC-30
Наушники ME-81, ME-L82
Соединительный провод RK-G64 (миништекер-миништекер с аттенуатором)
Адаптер переменного тока AC-E30HG, AC-E30M
Шнур подсоединения к автомобильному аккумулятору DCC-E230, DCC-E345

Микрокассетный диктофон

Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония